

**HOJA INFORMATIVA TEMPORAL SOBRE LA VIRUELA****VACUNA CONTRA LA VIRUELA Y PROBLEMAS DEL CORAZÓN:
INFORMACIÓN PARA PERSONAS QUE HAN RECIBIDO
RECIENTEMENTE LA VACUNA CONTRA LA VIRUELA**

Debido a que usted recibió recientemente la vacuna contra la viruela, debe estar enterado de los últimos acontecimientos relacionados con la vacuna contra la viruela y los problemas cardíacos. Existe evidencia que sugiere que la vacunación contra la viruela puede causar casos de inflamación del corazón (miocarditis), inflamación de la membrana que cubre el corazón (pericarditis) y una combinación de esos dos problemas (miopericarditis). También se han reportado unos pocos casos de dolor en el corazón (angina) y ataque cardíaco después de la vacunación contra la viruela. En este momento se desconoce si la vacunación contra la viruela causa angina o ataques cardíacos.

ACONTECIMIENTOS RECIENTES

Con respecto a la inflamación del corazón: Un seguimiento cuidadoso del progreso de las vacunaciones contra la viruela en meses recientes sugiere que la vacuna puede causar miocarditis, pericarditis y/o miopericarditis. Los expertos están estudiando esto en más profundidad.

Entre el gran número de personas (militares y civiles) que recibieron recientemente la vacuna contra la viruela, se han identificado unos pocos casos de miocarditis y/o pericarditis:

- En el programa de vacunación de personas civiles, 25,645 personas han sido vacunadas hasta el 21 de marzo del 2003. Dos casos de miopericarditis fueron reportados. Los casos se presentaron de 2 a 17 días después de la vacunación. Cada uno de los pacientes se recuperó.
- Entre el 13 de diciembre del 2002 y el 31 de marzo del 2003, aproximadamente 325,000 soldados recibieron la vacuna contra la viruela. Se han reportado 11 casos de miocarditis y/o pericarditis entre todas las personas que recibieron la vacuna por primera vez. Estos incidentes se presentaron a una tasa de 1 en cada 20,000 personas vacunadas por primera vez. Los casos se presentaron de 6 a 12 días después de la vacunación. Una de esas personas enfermó gravemente con falla cardíaca el 27 de marzo del 2003 y hasta el 31 de marzo seguía hospitalizada. Las otras 10 personas sufrieron enfermedades de leves a moderadas y se reportó que se recuperaron completamente. No se detectaron casos de miocarditis o pericarditis entre las aproximadamente 100,000 personas en las fuerzas militares que ya habían sido vacunadas.

VACUNA CONTRA LA VIRUELA Y PROBLEMAS DEL CORAZÓN: INFORMACIÓN PARA PERSONAS QUE HAN RECIBIDO RECIENTEMENTE LA VACUNA CONTRA LA VIRUELA

(continuación de la página anterior)

Con respecto a la angina y al ataque cardíaco: Se han reportado 2 casos de angina (dolor en el pecho por falta de flujo sanguíneo al corazón) y 3 casos de ataques cardíacos entre las 25,645 personas civiles vacunadas hasta el 21 de marzo del 2003. Dos de las personas que sufrieron ataques cardíacos murieron. Cuatro de los cinco pacientes, entre ellos las 3 personas que sufrieron ataques cardíacos, tenían claramente definidos factores de riesgo para la enfermedad de la arteria coronaria en su historia médica. En estos cinco pacientes, la enfermedad se presentó de 4 a 17 días después de la vacunación.

En este momento se desconoce si la vacunación contra la viruela causó estos problemas o si estos ocurrieron por cuenta propia (los problemas del corazón son muy comunes). Los incidentes reportados no son necesariamente causados por la vacuna y algunos de ellos o todos pueden haber sido una coincidencia. Los expertos están investigando este interrogante.

QUÉ SIGNIFICA ESTO PARA USTED

Debido a que usted recibió la vacuna contra la viruela, debe consultar de inmediato a su proveedor de atención médica si desarrolla dolor en el pecho, dificultad para respirar u otros síntomas que indiquen una enfermedad cardíaca.

Si usted ha sido diagnosticado por un médico con una enfermedad cardíaca o con sus factores de riesgo, y está preocupado, comuníquese con su especialista en enfermedades del corazón o su proveedor de atención médica. Todas las personas con enfermedad cardíaca o factores de riesgo deben recibir la atención médica periódica recomendada para personas con estas condiciones.

Para más información, visite www.cdc.gov/spanish/bt/viruela.htm o llame a la línea de ayuda de los CDC para información al público al (888) 246-2857 (español), (888) 246-2675 (inglés), ó (866) 874-2646.